

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 1 (Es 14)

כו ויאמר יהוה אל-משה, נטה את-ידיך על-הים; וישבו המים על-מצרים, על-רכבו ועל-פרשיו.

כז ויש משה את-ידו על-הים, וישב הים לפניו בקר לאיתנו, ומצרים, נסים לקראתו; וינער יהוה את-מצרים, בתוך הים.

כח וישבו המים, ויכסו את-הרכב ואת-הפרשים, לכל חיל פרעה, הבאים אחריהם בים: לא-נשאר בהם, עד-אחד.

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 2 (Es 14)

כַּטּ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּבְשָׁתָהּ, בְּתוֹךְ הַיָּם; וְהַמַּיִם לָהֶם חִמָּה, מִיַּמִּינָם וּמִשְׂמָאלָם
לְ נִיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא, אֶת-יִשְׂרָאֵל--מִיַּד מִצְרַיִם; וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת-מִצְרַיִם,
מֵת עַל-שַׁפַּת הַיָּם.
לֹא וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת-הַיָּד הַגְּדֹלָה, אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם
וַיֵּירָאוּ הָעָם, אֶת-יְהוָה; וַיֶּאֱמִינוּ, בִּיהוָה, וּבַמּוֹשֶׁה, עַבְדּוֹ

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 3 (Esodo 15)

א אז ישיר-משה ובני ישראל את-השירה הזאת. ליהנה, ויאמרו

לאמר: אשירה ליהנה כי-גאה גאה

סוס ורכבו רמה בים.

ב עזי וזמרת יה, ויהי-לי ר
לישועה; {ס} זה אלי ואניוהו

{ס} אלהי {ר}

{אבי וארממנהו. {ס}

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 4 (Esodo 15)

גַּיְהוָה, אִישׁ מִלְחָמָה; יְהוָה, } ר
{שְׁמוֹ. } ס { ד מִרְכַּבַּת פָּרְעָה וְחִילוֹ, יָרָה בָיָם; } ס { וּמִבְּחַר } ר
{שְׁלֹשִׁיו, טָבְעוּ בַיָּם-סוּף. } ס { ה תְּהִמַּת, יִכְסִימוּ; יָרְדוּ בַמְּצוּלָת, כְּמוֹ- } ר
{אֲבֹן. } ס { ו יְמִינָךְ יְהוָה, נֶאֱדָרִי בַפֶּחַ; } ס { יְמִינָךְ } ר
{יְהוָה, תִּרְעַץ אֹיִב. } ס { ז וּבָרַב גְּאוּנָךְ, תִּתְהַרֵּס } ר
{קְמִיךְ; } ס { תִּשְׁלַח, חֲרֹנֶךָ--יֹאכְלֵמוּ, פִּקְשׁ. } ס { ח וּבְרוּחַ } ר
{אֲפִיךָ נִעְרְמוּ מַיִם, } ס { נִצְבּוּ כְמוֹ-גֵד } ר
{נְזִלִים; } ס { קָפְאוּ תְהִמַּת, בְּלֵב-יָם. } ס

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 5 (Esodo 15)

ט אָמַר }
{אויב אַרדף אַשיג, {ס} אַחלק שָׁלַל; תּמְלֵאמוּ }
{נַפְשֵׁי-- } {ס} אָרִיק חֲרָבִי, תּוֹרִישׁמוּ יָדַי. {ס} י נִשְׁפֹּת }
{בְּרוּחָהּ, כִּסְמוּ יָם; } {ס} צָלְלוּ, כַּעֲפֹרֶת, בְּמַיִם, }
{אֲדִירִים. } {ס} יא מִי-כַמְכָּה בְּאֵלֶם יְהוָה, {ס} מִי }
{כַּמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ; } {ס} נוֹרָא תְהִלַּת, עֲשֵׂה }
{פֶּלֶא. } {ס} יב נְטִיתָ, יְמִינָה--תִּבְלָעֵמוּ, אֶרֶץ. {ס} יג נְחִיתָ }
{בְּחֶסֶדְךָ, עִם-זוּ גֵאֲלָתִי; } {ס} גִּתְּלָתָ בְּעֵזְךָ, אֶל-גּוֹה }
{קִדְשְׁךָ. } {ס}

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 6 (Esodo 15)

{ יד שָׁמְעוּ עַמִּים, יִרְגְּזוּן; {ס} חֵיל } ר
{ אָחִז, יִשְׁבִּי פְּלִשְׁתַּי. {ס} טו אֶז נִבְהָלוּ, אֱלוֹפֵי } ר
{ אָדוּם-- {ס} אֵילֵי מוֹאָב, יֶאֱחִזְמוּ רָעַד; {ס} נְמֹגוּ, } ר
{ כָּל יִשְׁבֵי כְנָעַן. {ס} טז תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִמָּתָה } ר
{ וַפָּחַד, {ס} בְּגִדְלֵי זְרוּעָה יִדְמוּ כְּאֶבֶן; {ס} עַד- } ר
{ יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה, {ס} עַד-יַעֲבֹר עִם-זוּ } ר
{ קָנִיתָ. {ס} יז תִּבְאֲמוּ, וְתִטְעֲמוּ בְּהַר נִחְלָתְךָ-- {ס} מְכוּן } ר
{ לְשִׁבְתְּךָ פְּעֻלָּתְךָ, יְהוָה; {ס} מִקְדָּשׁ, אֲדָנִי כּוֹנֵנוּ } ר
{ יִדְרֶךְ. {ס} יח יְהוָה יִמְלֶךְ, לְעֹלָם וָעֶד. {ס} יט פִּי } ר
{ בָּא סוּס פָּרַעַה בְּרִכְבוֹ וּבַפָּרָשָׁיו, בָּיָם, {ס} וַיֵּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם, } ר
{ אֶת-מֵי הַיָּם; {ס} וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבְשָׁה, בְּתוֹךְ הַיָּם. } ר
{ ש }

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 7 (Deuteronomio 6,4-6)

שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד. ה' וְאֵתְהַבְתָּ, אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל-
לְבָבְךָ וּבְכֹל-נַפְשְׁךָ, וּבְכֹל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ תְהִדְבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם--עַל-לְבָבְךָ. ז' וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדַבַּרְתָּ בָם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ,
וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ. ח וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת, עַל-יָדְךָ; וְהָיוּ לְטָטְפֹת, בֵּין עֵינֶיךָ. ט
וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ, וּבְשַׁעְרֶיךָ.

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 8 (Ezechiele 36)

טז וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. יז בֶּן-אָדָם, בֵּית יִשְׂרָאֵל יֹשְׁבִים עַל-אֲדָמָתָם,
וַיִּטְמְאוּ אוֹתָהּ, בְּדַרְכָם וּבַעֲלִילוֹתָם: כְּטִמְאַת, הַנְּדָה, הִיְתָה דְרָכָם, לְפָנַי. יח
וְאֲשַׁפֵּד חַמְתִּי עֲלֵיהֶם, עַל-הַדָּם אֲשֶׁר-שָׁפְכוּ עַל-הָאָרֶץ; וּבְגִלוּלֵיהֶם, טִמְאוּהָ. יט
וְאֶפְיֹן אֲתֶם בְּגוֹיִם, וַיִּזְרוּ בְּאֲרָצוֹת: כְּדַרְכָם וְכַעֲלִילוֹתָם, שִׁפְטִיתִים. כ וַיָּבֹאוּ, אֶל-
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-בָּאוּ שָׁם, וַיַּחֲלִלוּ, אֶת-שֵׁם קְדֹשִׁי--בְּאָמַר לָהֶם עַם-יְהוָה אֱלֹהֵי, וַיַּמְאֲרֻצּוּ
יִצְאוּ. כא וְאֶחְמַל, עַל-שֵׁם קְדֹשִׁי, אֲשֶׁר חָלְלָהּ בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּגוֹיִם אֲשֶׁר-בָּאוּ
שָׁמָּה. } פ

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 9 (Ezechiele 36)

כב לְכֵן אָמַר לְבֵית-יִשְׂרָאֵל, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, לֹא לְמַעַנְכֶם אָנִי עֹשֶׂה, בֵּית
יִשְׂרָאֵל: כִּי אִם-לְשֵׁם-קְדוֹשֵׁי אֲשֶׁר חִלַּלְתֶּם, בְּגוֹיִם אֲשֶׁר-בָּאתֶם שָׁם. כִּג וְקְדוֹשֹׁתַי
אֶת-שְׁמִי הַגָּדוֹל, תִּמְחַלְלֵן בְּגוֹיִם, אֲשֶׁר חִלַּלְתֶּם, בְּתוֹכָם; וַיִּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי-אָנִי יְהוָה,
נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה, בְּהַקְדְּשֵׁי בְכֶם, לְעֵינֵיהֶם. כֹּד וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם מִן-הַגּוֹיִם, וְקִבַּצְתִּי
אֶתְכֶם מִכָּל-הָאָרְצוֹת; וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם, אֶל-אֶדְמַתְכֶם. כֶּה וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיַּם
טְהוֹרִים, וְטַהַרְתֶּם: מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל-גִּלְוֵיכֶם, אֲטַהַר אֶתְכֶם

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 10 (Ezechiele 36)

כּוּ וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב חֲדָשׁ, וְרוּחַ חֲדָשָׁה אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם; וְהִסַּרְתִּי אֶת-לֵב הָאֲבֹן,
מִבְּשָׂרְכֶם, וְנָתַתִּי לָכֶם, לֵב בָּשָׂר. כִּזְ וְאֶת-רוּחִי, אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם; וְעָשִׂיתִי, אֶת אֲשֶׁר-
בְּחֻקֵי תִלְכוּ, וּמִשְׁפָּטֵי תִשְׁמְרוּ, וְעָשִׂיתֶם. כַּח וְיִשְׁבְּתֶם בְּאֶרֶץ, אֲשֶׁר נָתַתִּי
לְאַבְתֵיכֶם; וְהָיִיתֶם לִי, לְעָם, וְאֲנֹכִי, אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים. כֹּט וְהוֹשַׁעְתִּי אֶתְכֶם,
מִכָּל טְמֵאוֹתֵיכֶם; וְקִרְאתִי אֶל-הַדָּגָן וְהַרְבִּיתִי אֹתוֹ, וְלֹא-אֶתֵּן עֲלֵיכֶם רָעַב.

3 marzo 2012: lavoro DI classe

A ognuno è consegnato un foglio, con un testo ebraico. Saranno i testi obbligatori per l'esame.

1. Trascrivere il testo, parola per parola.
 2. Traslitterare il testo, parola per parola.
 3. Se c'è tempo, provare ad interpretare e trovare qualche parola conosciuta o riconoscibile.
- NB: è possibile aiutarsi.

Studente 11 (Ezechiele 36)

ל וְהִרְבִּיתִי אֶת-פְּרֵי הָעֵץ, וַתְּנוּבַת הַשָּׁדָה: לְמַעַן, אֲשֶׁר לֹא תִקְחוּ עוֹד חֶרֶפֶת
רָעָב--בְּגוֹיִם. לֹא וַיִּזְכְּרֻתֶם אֶת-דַּרְכֵיכֶם הָרָעִים, וַיִּמְעַלְלִיכֶם אֲשֶׁר לֹא-טוֹבִים;
וַיִּנְקֹטְתֶם, בְּפָנֵיכֶם, עַל עוֹ נְתִיכֶם, וְעַל תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם. לֵב לֹא לְמַעַנְכֶם אֲנִי-עוֹשֶׂה,
{נֶאֱמַר אֲדֹנָי יְהוִה--יִנְדַע, לְכֶם: בּוֹשׁוּ וְהִפְלִמוּ מִדַּרְכֵיכֶם, בֵּית יִשְׂרָאֵל. } ס